

Gwaith Cartref? Dim problem

Mae eich Cymraeg chi yn ddigon da i helpu gyda gwaith cartref eich plentyn.





A fyddaf yn gallu helpu gyda Gwaith Cartref Cymraeg fy mhentyn?

- Mae gwaith cartref fel arfer yn **estyniad o waith dosbarth**. Mae gan eich plentyn syniad go lew o beth i wneud.
- Mae'n bwysig cofio mai **gwaith cartref eich plentyn** ydyw yn hytrach na'ch gwaith chi! Ni ddylech chi wneud y gwaith cartref drostyn nhw.
- **Peidiwch poeni os nad ydy'ch Cymraeg yn berffaith**. Bydd yr athrawon yn gofalu bod iaith eich plentyn yn datblygu'n dda.
- Hyd yn oed os nad ydych yn beldroediwr gwych, mae chwarae pêl-droed gyda'ch plentyn yn **gwella ei sgiliau**.

Y peth pwysicaf yw bod yn **gadarnhaol a rhoi anogaeth**.

Cofiwch,
'Dwy iaith, dwywaith y dewis!'

Syniadau ar sut i helpu gyda Gwaith Cartref

- Mae **anogaeth yn bwysicach** nag unrhyw beth. Eisteddwch gyda'ch plentyn a siaradwch am y tasgau dan sylw. Fe fyddwch yn synnu pa mor dda mae'ch plentyn yn gallu egluro'r dasg i chi gyda'i eiriau ei hun.
- Os nad ydych yn gyfarwydd â'r termau, **gofynnwch i'ch plentyn esbonio**. Wrth fynd drwy'r broses o egluro, fe fyddant yn dod i ddeall yn well eu hunain.
- Ewch i'r **nosweithiau rhieni** i gael gwybodaeth. Gofynnwch oes canllaw adolygu neu adnoddau eraill ar gael i roi cymorth gyda gwaith cartref.
- Mae cyfieithiad o holl dermau addysg y plant ar gael yr y **Geiriadur 'Termau' ar lein** neu'r **Ap Geiriaduron** ar eich ffôn .
- Dangoswch ddiddordeb yng ngwaith ysgol eich plentyn. Os oes angen cymorth arnynt, anogwch nhw i ofyn am help oddi wrth yr **athrawon**.
- Os ydych chi'n poeni am unrhyw beth, cysylltwch â'r ysgol a siaradwch â'r athro - **byddant eisiau helpu**.
- Gwnewch yn siwr eich bod yn **gofyn i'ch plentyn** yn rheolaidd a oes gwaith cartref wedi'i osod.

Y peth pwysicaf yw **cefnogi**
er mwyn **adeiladu hyder** eich plentyn.

Mwynhewch
Ddarllen!

Sgwrsiwch yn Gymraeg gartref

Fe fydd siarad
Cymraeg gartref yn
cryfhau addysg eich
plentyn.

Does dim angen
Cymraeg perffaith.
Mae eich tafodiaith yn
cyfoethogi Cymraeg
eich plentyn.

Does dim angen i chi
boeni am ruglder
Saesneg eich plant. Fe
fydd eu sgiliau Saesneg
yn datblygu'n naturiol
gan fod Saesneg ym
mhob man.

Beth am...

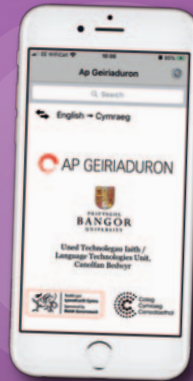
- wylio rhaglenni teledu Cymraeg gyda'ch gilydd, fel **Cyw** a **Stwnsh** ar **S4C** neu **S4C Clic**, neu wrando ar **Radio Cymru** yn y car,
- weld faint o ieithoedd gallan nhw gyfri ynddynt. Anogwch eu diddordeb mewn ieithoedd eraill gan eu bod yn **ddwyieithog yn barod**.
- fynd i Siopau Llyfrau Cymraeg neu i'ch **llyfrgell leol** i fenthyg llyfrau, DVDs a gemau Cymraeg,
- ddysgu **rhigymanau** a **chaneuon** gyda'ch gilydd
- gwtsio a **darllen storïau** ar y sofa. Mae llawer o lyfrau Cymraeg da ar gael. Peidiwch â phoeni am fod yn berffaith!

Rhowch gynnig arni!



Gwaith Cartref yn yr Uwchradd

1. Gofynnwch i'ch plentyn egluro'r dasg i chi yn Saesneg neu yn Gymraeg. Gwiriwch unrhyw eirfa neu dermau anodd gyda'ch gilydd os oes angen gan ddefnyddio geiriaduron ar-lein neu'r **Ap Geiriaduron**.
2. Trafodwch y gwaith yn **Gymraeg** neu'n **Saesneg**. Peidiwch poeni os ydych chi'n gorfod defnyddio geiriau technegol yn Saesneg wrth drafod.
3. **Peidiwch poeni** os ydy'ch plentyn yn cywiro eich Cymraeg. Bydd hyn yn magu eu hyder ieithyddol nhw.
4. Anogwch eich plentyn i wirio ei atebion drwy ddefnyddio **Cysill ar-lein**.
5. Awgrymwch i'ch plentyn lawrlwytho'r ap yma ar ei ffôn Android, iPad neu iPhone am ddim. Fe fydd yn rhoi'r eirfa gywir yn Saesneg ac yn Gymraeg iddo ar flaenau ei fysedd.



Geiriaduron defnyddiol i ddisgyblion uwchradd

Math	Enw'r geiriadur	Gwefan
Cyffredinol	Geiriadur Bangor	www.geiriadur.bangor.ac.uk
O'r Saesneg i'r Gymraeg (cynhwysfawr iawn)	Geiriadur yr Academi	www.geiriaduracademi.org
O'r Gymraeg i'r Saesneg (cynhwysfawr iawn)	Geiriadur Prifysgol Cymru	www.geiriadur.ac.uk
Geiriadur termau (defnyddiol ar gyfer gwaith arbenigol, iechyd, hamdden, gwasanaeth sifil ayyb.)	Porth Termau Cenedlaethol Cymru (Prifysgol Bangor)	www.termau.cymru
O'r Saesneg i'r Gymraeg ac o'r Gymraeg i'r Saesneg Yn cynnwys tips gramadegol ac enghreifftiau o sut i redeg berfau.	Geiriadur Cymraeg Gomer	www.gweiadur.com (Bydd angen i chi gofrestru am ddim i'w ddefnyddio)



dysgucymraeg.cymru
learnwelsh.cymru
Sir Gâr
Carmarthenshire

Os am wella eich Cymraeg chi, mae na gyrsiau ar gael,
ewch i: dysgucymraeg.cymru neu ffoniwch
01267 246862

Welsh Homework?

No problem



cronfa
glyndŵr

www.cronfaglyndwr.cymru

You don't have to be Welsh speaking for your child to thrive in Welsh Medium education.



Cyngor Sir Gâr
Carmarthenshire
County Council



Will I be able to help with my child's Welsh Homework?

- Homework is usually an **extension of classwork** so your child will have a good idea of what is expected.
- It is important to remember it's your **child's homework** and not yours! You shouldn't do the homework for them.
- You may not be a musician but you encourage your child to learn to play a musical instrument. You can't **practise the piano** for them.
- You may not like football but you **support** them from the side lines.

The most important thing is to be positive and to give praise and encouragement!

The background is a vibrant blue. In the top left corner, there are two pencils, one blue and one black. In the top right, there is a red marker. On the right side, there are colorful letters (B, O, H, T, U, A, W) scattered. On the left side, there are blue and yellow balloons. At the bottom, there is a pink pineapple and an orange slice.

Ideas on how to help with Homework - 'Gwaith Cartref'

- **Encouragement is most important.** Sit with your child and talk about the tasks in English. You will be surprised how good your child will be at explaining the task to you.
- Ask your child to **explain the work first**. As they explain, they will go through the problem step by step. This helps them to get to grips with what they need to do.
- Attend **parents' evenings** to gain information. Find out if there is a revision guide or other resources that can provide support with homework.
- Some schools have **homework clubs**.
- Show an interest in your child's school work. If they need help then encourage them to seek out the **teacher**.
- If you are worried about anything, contact the school and talk to the teacher. **They will want to help.**
- Ensure that you **ask your child** regularly whether they have been set homework so that it becomes routine.

The most important thing is to be supportive so as to build your child's confidence.

Talk is the Key to Learning to Read

How about...

- Naming **objects** around the **house**, on the street, in the shops and when traveling by car or bus;
- Looking at **Welsh signs** when out shopping or going to the Swimming pool or Leisure Centre;
- **Reading story books together** – there are many bilingual books available;
- Showing **pictures** and naming **objects**;
- Learning simple **rhymes** and **songs** while listening to apps/online or listen to **stories** on **Welsh Apps**;
- Having cuddles and reading on the sofa. Learn a little Welsh yourself and practice with your child every day;
Don't worry about being perfect! Give it a try!
- Watching Welsh television programs together like **CYW** and **Stwnsh** on **S4C**. (S4C.co.uk/cyw)
- Visit **Welsh bookshops** or visit your **local library** for some Welsh books, DVDs and games.

Enjoy Reading!



Remember – children learn to switch from one language to another much more easily than adults.

Homework in Secondary School

Quote from a year 7 pupil...

**“Parents CAN help with homework.
Just talk to them in English about what
you're doing, and then write it in Welsh!”**

As young people mature, they may not want much help from parents but you can still show interest in their work even when the work becomes more specialised.

1. Ask the child to **explain** the task to you in English. Check any difficult vocabulary to make sure you understand each other properly.
2. Discuss the work in **English**.
3. Encourage the child to **translate** what was discussed back into Welsh. You can assist if needed using an online lexicon.
4. Encourage your child to check their answers using **Cysill online**.



Useful Dictionaries for Secondary Pupils

Type	Name of dictionary	Direct website
General	Geiriadur Bangor	www.geiriadur.bangor.ac.uk
From English to Welsh (very comprehensive)	Geiriadur yr Academi	www.geiriaduracademi.org
From Welsh to English (very comprehensive)	Geiriadur Prifysgol Cymru*	www.geiriadur.ac.uk
Dictionary of terms (useful for specialised work, health, leisure, civil service etc.)	Porth Termau Cenedlaethol Cymru (Prifysgol Bangor)	www.termaw.cymru
From English to Welsh and from Welsh to English. Includes grammar tips and details on how to run verbs for instance.	Geiriadur Cymraeg Gomer	www.gweiadur.com (You need to register for free to use)



dysgucymraeg.cymru
learnwelsh.cymru
Sir Gâr
Carmarthenshire

To learn **Welsh** as an adult go to
learnwelsh.cymru or phone
01267 246862